

**Совет Безопасности**

Distr.: General
2 May 2011
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6526-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 2 мая 2011 года, в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности напоминает о своих резолюциях, касающихся Усамы бен Ладена, и своем осуждении сети «Аль-Каида» и других связанных с ней террористических групп за многочисленные преступные террористические акты, совершенные с целью причинения смерти многим невинным мирным гражданам и уничтожения имущества.

Совет Безопасности напоминает также о чудовищных террористических нападениях, произошедших 11 сентября 2001 года в Нью-Йорке, Вашингтоне, округ Колумбия, и Пенсильвании, а также о других многочисленных нападениях, совершенных этой сетью по всему миру.

В этой связи Совет Безопасности приветствует поступившие 1 мая 2011 года сообщения, означающие, что Усама бен Ладен уже никогда не сможет совершать такие акты терроризма, и вновь подтверждает, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо конкретной религией, национальностью, цивилизацией или группой.

Совет Безопасности учитывает это принципиально важное событие и другие достижения в борьбе с терроризмом и настоятельно призывает все государства оставаться бдительными и активизировать свои усилия в борьбе с терроризмом.

Совет Безопасности вновь выражает свое самое глубокое сочувствие и соболезнования жертвам терроризма и их семьям.

Совет Безопасности вновь подтверждает важность всех своих резолюций и заявлений по терроризму, в частности резолюций 1267 (1999), 1373 (2001), 1624 (2005), 1963 (2010) и 1904 (2009), а также других применимых международных документов о борьбе с терроризмом, подчеркивает необходимость полного осуществления их положений и призывает к активизации сотрудничества в этой связи.



Совет Безопасности вновь подтверждает далее свой призыв ко всем государствам срочно предпринять совместные усилия для того, чтобы предать суду исполнителей, организаторов и спонсоров террористических нападений, и свою решимость привлечь к ответственности тех, кто оказывал помощь исполнителям, организаторам и спонсорам этих актов, поддерживал или укрывал их.

Совет Безопасности вновь подтверждает, что государства-члены должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека и нормам беженского и гуманитарного права.

Совет Безопасности подчеркивает, что никакие мотивы или недовольство не могут служить оправданием убийства невинных людей, что терроризм не будет побежден лишь с помощью военной силы, правоприменительных мер и разведывательных операций и что его можно победить только в рамках последовательного и всеобъемлющего подхода при активном участии и сотрудничестве всех государств и соответствующих международных и региональных организаций и гражданского общества в усилиях по устранению способствующих распространению терроризма условий и блокированию, ослаблению, изоляции и обезвреживанию террористической угрозы».
